

多言語生活情報「ハローちば」

ข้อมูลการใช้ชีวิตหลายภาษา “ฮัลโหลจิบะ”

目次

1	緊急時のために 緊急時の連絡先 各種相談窓口
2	災害対策 防災情報 日ごろの備え 地震が起こったら 台風・大雨 火事
3	行政手続き 住居地の(変更)届出 マイナンバー制度 結婚をしたとき《婚姻届》 離婚をしたとき《離婚届》 妊娠したとき《母子健康手帳》 子どもが生まれたとき《出生届》 子どもを養育するとき《児童手当》 亡くなったとき《死亡届》 自動車、土地、家を買ったり、権利に係 わる契約をするとき《印鑑登録》 在留の手続き 税金
4	健康管理 医療機関 医療保険 介護保険 検診 母子健康手帳 予防接種

สารบัญ

1	สถานการณ์ฉุกเฉิน สถานที่ติดต่อในเวลฉุกเฉิน..... 1 ช่องทางติดต่อขอคำปรึกษาต่างๆ 3
2	วิธีรับมือกับภัยพิบัติ ข้อมูลการป้องกันภัยพิบัติ 9 การเตรียมความพร้อมประจำวัน..... 9 เมื่อมีแผ่นดินไหวเกิดขึ้น 11 ไต้ฝุ่น/ฝนตกหนัก 13 อัคคีภัย 14
3	การดำเนินธุรกรรม การลงทะเบียนผู้อยู่อาศัย (เปลี่ยนแปลงที่อยู่) 15 ระบบหมายเลขส่วนบุคคล (“มายน์มเบอร์”) 15 เมื่อแต่งงาน 《การยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรส》 16 เมื่อหย่าร้าง 《การยื่นคำร้องขอหย่า》 16 เมื่อตั้งครรภ์ 《สมุดสุขภาพมารดาและบุตร》 17 เมื่อคลอดบุตร 《การแจ้งเกิด》 17 เมื่อเลี้ยงดูบุตร 《เงินสงเคราะห์บุตร》 18 เมื่อเสียชีวิต 《การแจ้งตาย》 18 เมื่อทำสัญญาที่เกี่ยวข้องกับสิทธิ การซื้อรถยนต์ ที่ดิน บ้าน 《การลงทะเบียนตราประทับ》 18 ระเบียบการพำนัก 19 ภาษี 26
4	การดูแลรักษาสุขภาพ สถาบันการแพทย์..... 29 การประกันรักษาพยาบาล..... 30 ประกันการพยาบาลดูแล 32 การตรวจโรค 32 สมุดสุขภาพมารดาและบุตร 32 การฉีดวัคซีน 33

5	きょういく 教育 にほん きょういくせいど 日本の教育制度 ようちえん ほいくじょ 幼稚園・保育所 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校 とちゅうにゅうがく へんにゅうがく 途中入学（編入学） こうとうがっこう 高等学校 だいがく たんきだいがく 大学・短期大学 にほん ごきょういく 日本語教育
6	ろうどう 労働 にほん しゅうろう 日本で就労するには にほん しごと さが 日本で仕事を探すとき こうきょうしょくぎょうあんていしよ 《公共職業安定所（ハローワーク）》 ろうどうけいやく ていけつ 労働契約の締結 ろうどうそうだん 労働相談 ろうどうほけんせいど 労働保険制度 ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん 年金制度（国民年金・厚生年金保険）
7	す 住まい いえ か 家やアパートを借りるとき でんき すいどう 電気・ガス・水道 ひっこ 引越し
8	く 暮らし にほん しゅくじつ 日本の祝日 おぼ べんり じょうほう 覚えておく と便利なミニ情報 れんり ゴミの処理 べつとをかうとき 物を買った時、サービスを受けて、トラ ブルにあったとき ぎんこう こうざ かいせつ 銀行で口座を開設するとき こうきょうりようきん しはらい 公共料金の支払 しんぶん 新聞 テレビ・ラジオ としょかん 図書館 かんこう 観光

5	การศึกษา ระบบการศึกษาของญี่ปุ่น 35 โรงเรียนอนุบาล (Yochien) / สถานรับเลี้ยงเด็ก (Hoikusyo) 36 โรงเรียนประถม (Shogakko) / โรงเรียนมัธยมต้น (Chugakko) 36 การเข้าศึกษากลางคืน (การเข้าศึกษาร่วม) 36 โรงเรียนมัธยมปลาย (Kotogakko) 37 มหาวิทยาลัย (Daigaku) / วิทยาลัย (Tanki Daigaku) 38 การศึกษาภาษาญี่ปุ่น..... 39
6	การทำงาน การทำงานในประเทศญี่ปุ่น..... 41 การหางานทำในญี่ปุ่น 《สำนักงานสวัสดิการอาชีพ)Hello Work(》 41 ข้อตกลงในการทำงาน 44 ปรีกษาเกี่ยวกับการทำงาน..... 44 ระบบประกันแรงงาน 46 ระบบเงินสำรองเลี้ยงชีพ (ประกันเงินสำรองเลี้ยงชีพแห่งชาติ / เงินสำรองเลี้ยงชีพสวัสดิการ) 47
7	ที่อยู่อาศัย การเช่าบ้านหรืออพาร์ทเมนต์..... 49 ไฟฟ้า / แก๊สหุงต้ม / น้ำประปา..... 51 การย้ายออก..... 53
8	การใช้ชีวิต วันหยุดราชการของญี่ปุ่น 54 ข้อมูลเล็กน้อยที่ควรจัดเตรียมไว้เพื่อความจำเป็นประโยชน์ 54 การจัดการขยะ 55 เมื่อจะเลี้ยงสัตว์เลี้ยง..... 56 เมื่อไปซื้อของ หรือได้รับบริการ แล้วเกิดปัญหา..... 56 เมื่อจะเปิดบัญชีธนาคารที่ธนาคาร 58 การจ่ายค่าสาธารณูปโภค 58 หนังสือพิมพ์ 58 โทรทัศน์และวิทยุ 59 หอสมุด..... 60 การท่องเที่ยว 61

9 通信と郵便
つうしん ゆうびん
郵便 (国内郵便、国際郵便)

たくはいびん
宅配便
でんわ でんぽう
電話・電報

10 交通
こうつう
交通機関
こうつうきかん
てつどう りょう
鉄道を利用するとき
バス
タクシー
じどうしゃ うんてん
自動車の運転
げんどう きつ じてんしゃ げんつき
原動機付き自転車 (原付バイク)
にほん こうつう
日本の交通ルール・マナー

11 行政機関
ぎょうせいきかん
とうきょう ざいがいこうかん
東京にある在外公館
けんないしやくしょ まち むらやくば
県内市役所、町・村役場
こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会

9 การสื่อสารและไปรษณีย์
ไปรษณีย์ภัณฑ์ (ไปรษณีย์ภัณฑ์ภายในประเทศ,
ไปรษณีย์ภัณฑ์ระหว่างประเทศ) 62
บริการส่งถึงบ้าน 63
โทรศัพท์ / โทรเลข 64

10 การจราจร
ระบบการคมนาคม 67
การใช้บริการรถไฟ 67
รถประจำทาง 68
รถแท็กซี่ 69
การขั้บรถยนต์ส่วนบุคคล 69
รถจักรยานยนต์ 72
กฎ/มารยาททางจราจรของญี่ปุ่น 73

11 หน่วยงานรัฐบาล
หน่วยงานรัฐบาลต่างแดนในโตเกียว 75
ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านภายในจังหวัด 79
องค์กรแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ 82